



ZARZĄD DRÓG POWIATOWYCH W DĄBROWIE K/BARTOSZYCE
11 – 200 Bartoszyce, Dąbrowa 56A

Tel/fax 089 764 20 02

www.zdpdabrowa.pl

<https://bipsbartoszyce.warmia.mazury.pl/>

e-mail: przetargi@zdpdabrowa.pl

NIP 743-16-46-963 REGON 510750580

ZDP-DT.3430.12.2022

Dąbrowa, dnia 6 października 2022 r.

ZAWIADOMIENIE O UNIEWAŻNIENIU POSTĘPOWANIA

Działając na podstawie art. 260 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn. zm.) dalej zwana „Pzp”, Zamawiający – Zarząd Dróg Powiatowych w Dąbrowie k/Bartoszyce, Dąbrowa 56A, 11-200 Bartoszyce, zawiadamia o unieważnieniu postępowania na Zakup samochodu ciężarowego prowadzonego w trybie podstawowym w oparciu o art. 275 pkt 1 Pzp.

Uzasadnienie prawne

Zgodnie z dyspozycją art. 255 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, „Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli wszystkie złożone wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo oferty podlegały odrzuceniu”.

Uzasadnienie faktyczne:

W przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego wpłynęła oferta złożona przez firmę Autobagi Polska Sp. z o.o. Góra Libertowska 27, 30-444 Libertów. Zgodnie z rozdziałem 22 ust. 1 Zamawiający wymagał od Wykonawcy złożenia wraz z ofertą następujących przedmiotowych środków dowodowych:

- 1) Wykaz parametrów technicznych (zgodnie z załącznikiem nr 2 do SWZ)
- 2) Wyciąg z aktualnego Świadcstwa homologacji lub Świadcstwa zgodności WE dla podstawowej wersji oferowanego typu samochodu ciężarowego.

W toku badania ofert ustalono, iż Wykonawca, do oferty złożonej w dniu 15 września 2022r. załączył Wyciąg z aktualnego Świadcstwa homologacji w języku angielskim, bez tłumaczenia na język polski.

Złożenie niekompletnego przedmiotowego środka dowodowego, w tym dokumentu w języku obcym bez jego tłumaczenia wskazuje odpowiednio na brak złożenia dokumentu lub złożenie niekompletnego dokumentu potwierdzającego, że oferowany przedmiot dostawy spełnia określone przez Zamawiającego wymagania, cechy, parametry, gdyż zamawiający nie ma możliwości zapoznania się z przedmiotowym środkiem dowodowym, którego wymagał.

Zgodnie z § 5 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz. U. z 2020 r. poz. 2452) podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe oraz inne dokumenty i oświadczenia, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski. Ustawodawca jasno więc

wskazał, że przedmiotowy środek dowodowy, jak i jego tłumaczenie należy traktować jako całość, a nie odrębne dokumenty. Zgodnie ze Specyfikacją Warunków Zamówienia, wskazano, że oferta wraz z załącznikami musi zostać sporządzona w języku polskim (dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski). Niezgodność z przepisami ustawy rozumie się nie tylko jako niezgodność z samymi przepisami PZP, ale także jako niezgodność z aktami wykonawczymi do PZP. Krajowa Izba Odwoławcza w wyroku z dnia 17.12.2019r. (sygn. akt KIO 2436/19), stwierdziła, iż *„W sytuacji w której Zamawiający nie dopuścił możliwości złożenia dokumentów w języku innym niż polski, brak na język polski jest równoznaczne niż polski, brak tłumaczenia dokumentu na język polski jest równoznaczne z brakiem tego dokumentu.”*

Również w wyroku z dnia 28 marca 2013 r. (sygn. akt KIO 599/13) Krajowa Izba Odwoławcza stwierdziła, że *„Przyjęcie w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, tym bardziej do oceny merytorycznej oferty, dokumentu złożonego w całości w języku obcym (innym niż język polski) prowadziłoby do naruszenia zasady udzielania zamówień publicznych wyrażonej w art. 9 ust. 2 ustawy Pzp., tj. zasady prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w języku polskim”*.

Przedmiotowy środek dowodowy, który służy w postępowaniu o udzielenie zamówienia, potwierdzeniu określonych cech produktu, które są oceniane przez zamawiającego w ramach jakościowych kryteriów oceny ofert lub kryteriami określonymi w opisie kryteriów oceny ofert, w przypadku gdy nie został dołączony do oferty, nie podlega procedurze uzupełnienia. Na niniejsze wskazuje wprost przepis art. 107 ust. 3 ustawy Pzp, który stanowi, że przepisu uprawniającego zamawiającego do wezwania wykonawcy do uzupełniania nie złożonych lub niekompletnych przedmiotowych środków dowodowych (por. art. 107 ust. 2 Pzp), nie stosuje się, jeżeli przedmiotowy środek dowodowy służy potwierdzeniu zgodności z cechami lub kryteriami określonymi w opisie kryteriów oceny ofert. W odniesieniu do tego rodzaju przedmiotowych środków dowodowych, ustawodawca wprowadza zatem wzmożony reżim przy ich składaniu, eliminując możliwość ich uzupełniania.

W związku z powyższym, Zamawiający na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 w związku z pkt. 2 lit. c) ustawy Prawo zamówień publicznych odrzucił ofertę Wykonawcy - Autobagi Polska Sp. z o.o. Góra Libertowska 27, 30-444 Libertów.

Uzasadnienie prawne odrzucenia oferty

Zgodnie z art. 226 ust. 1 pkt 5 Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść jest niezgodna z warunkami zamówienia” ponadto jak stanowi art. 226 ust. 1 pkt. 2 lit. c) „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli została złożona przez wykonawcę który nie złożył w przewidzianym terminie oświadczenia, o którym mowa w art. 125 ust. 1, lub podmiotowego środka dowodowego, potwierdzających brak podstaw wykluczenia lub spełnianie warunków udziału w postępowaniu, przedmiotowego środka dowodowego, lub innych dokumentów lub oświadczeń.”

Pouczenie

Zgodnie z art. 513 pkt 1 ustawy Pzp Wykonawca ma prawo wnieść odwołanie. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, zgodnie z art. 514 ust. 1 ustawy Pzp. Odwołujący jest zobowiązany przekazać zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej przed upływem terminu do wniesienia odwołania, w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu, zgodnie z art. 514 ust. 2 i 3 ustawy Pzp. Jako że pismo zostało przekazane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, to termin wniesienia odwołania do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej oraz przesłania kopii odwołania do zamawiającego upływa po 5 dniach od przekazania żądania wyjaśnień, zgodnie z art. 515 ust. 1 pkt 1 lit. a ustawy Pzp.